Programme

July 14
Plenary Session
Sheraton Batumi Palace

09.00 - 10.00 - Registration

10.00 - 10.30 - Opening speeches:

Alexander Kvitashvili - Rector of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Welcome:

• Dimitri Shashkin - Minister of Education and Science of Georgia
• Armen Ashotyan - Minister of Education of Armenia
• Misar Mardanov - Minister of Education of Azerbaijan
• Sulkhan Sisauri - General Director of Shota Rustaveli National Science Foundation
• Gia Abuladze - Minister of Education, Culture and Sport of Autonomous Republic of Ajara
• Darejan Tvaltvadze – Dean, Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
Session I
Chairs – Alexander Kvitashvili/Nodar Surguladze

1. Ana Kebadze, General and Vocational Education Development Department; General Education Development Division (Georgia); Tamar Kekelidze, Georgian Language Programme Coordinator (Georgia) – State Program “Georgian Language for Future Success”;
2. Maya Chilashvili, Ministry of Education and Science of Georgia, National Center for Teacher Professional Development (Georgia) – State program: “Qualified Teachers in the School of Ethnic Minority Populated Regions”;
3. Marika Odzeli, Ministry of Education and Science of Georgia, Georgian Language Department (Georgia) - Description of Possession Levels for Georgian, as a Foreign Language;
4. Darejan Tvaltvadze, Dean of the Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia) - Georgian Language Teaching for Non-Georgian Students in Tbilisi State University.

Session II
Chairs – Prof. Ramaz Kurdadze / Prof. Beatrice Schulter

1. Shalva Tabatadze – Center for Civil Integration and Inter-ethnic Relations, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia) – The Factors Influencing the Effectiveness of Bilingual Educational Programs; the Prospects of Pilot Bilingual Educational Programs in Georgia;
2. Ligita Grigule, University of Latvia, OSCE/HCNM Multilingual Education Policy Expert (Latvia) – Latvia – Problems and Challenges of Teaching State Language in the Implementation Process of Multilingual Education;
3. Ekaterina Prorasova, University of Helsinki (Finland) – Multilingual Education in Finland;

Session III
Chairs - Prof. Jost Gippert / Prof. Ligita Grigule

1. Ugur Demiray, Ilknur Istifchi, Anadolu University, Eskisehir (Turkey) – Role and Function of Meta Communication Concepts as Nonverbal Communication for Teaching English as a Foreign Language;
3. **Irene Käosaar**, General Education Department, Estonian Ministry of Education and Research (Estonia) – Estonian Language, as a Teaching Language and State Language in Russian - Medium Schools in Estonia;

4. **Funda Gercek**, Anadolu University (Turkey) – The Effects of Gender on Frequency of Listening Comprehension Strategy Use;

5. **Zenta Anspoka, Dace Dalbina**, LVA (Latvia) – Minority Students in the Latvian Schools: Problems and Solutions.

**16.40 - 17.10 – Coffee Break**

17. 10 - 18.30

**Session IV**

Chairs – **Prof. Kakha Gabunia / Prof. Tinatin Margalitadze**

1. **Ismail Hakki Mirici**, Akdeniz University (Turkey) – Possible Contribution of Epostl Use to the Student Teachers' Professional Development;

2. **Jost Gippert**, Frankfurt University, Germany, Institute of Comparative Linguistics) (German) – Preliminaries of a Corpus Caucasicum;

3. **Karina Brikmane**, National Centre for Education, Ministry of Education and Science, Republic of Latvia; **Laima Geikina**, University of Latvia (Latvia) – Aspects of General Education Evaluation in Minority Schools of Latvia;

4. **Zeki Kaya**, Gazi University, Ankara; **Ilknur Istifci**, Anadolu University, Eskisehir (Turkey) – Collaborative Learning in Teaching a Second Language Through the Internet.

**18.30-19.00 – Internet-discussion**

**Alan Crawford** California State University, Los Angeles (USA) / **Paata Papava** (Georgia)

---

**July 15**

**Section Sessions**

**Section I**

**Language competencies of research and evaluation issues**

Shota Rustaveli Batumi State University,
Building I, Academic Council Room

10.00 -12.00
Session I
Chairs - Prof. Kakha Gabunia / Prof. Darejan Tvaltvadze

1. Izolda Chkhobadze - Akaki Tsereteli State University (Georgia, Kutaisi) – Interdependence of Concept and Frame;
2. Zaal kikvidze, Irine Chachanidze, Akaki Tsereteli State University (Georgia, Kutaisi) – Modelling of Language Situations by Means of Manipulating with Terms and Notions;
3. Mzia Tsereteli, Ia Aftarashvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi), The Role of Student’s Self-concept in the Process of Georgian as a Second Language Acquisition;

12.00 - 12.30 – Coffee Break
12.30 - 14.30

Session II
Chairs – Prof. Mzia Tsereteli/ Prof. Meri Nikolaishvili

1. Kakha Gabunia, Center for Civil Integration and Inter-Ethnic Relations; Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) – Assessment Issues of Georgian as a Second Language Reference Levels;
2. Natia Gorgadze, Center for Civil Integration and Inter-ethnic Relations; Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) – Language Learning Strategies and Their Significance on a Case Study of Georgian as a Second Language;
3. Tea Lortkipanidze, David Aghmashenebeli University of Georgia (Georgia, Tbilisi) - The Importance of State Language Teaching in the Regions Compactly Resided by Ethnic Minorities;

14.30-15.30 – Lunch

15.30 -17.00

Session III
Chairs - Prof. Izolda Chkhobadze / Ana Kebadze

1. Irma Bagrationi, Batumi State University (Georgia, Batumi); Koba Jabua, Georgian Association of Lawyers (Georgia, Tbilisi) - For the Issue of the Researching On-Line English Language Learning;
2. Sophie Mujiri, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Batumi) - Problems of Assigning Language Competences to the Levels of the Common European Framework of Reference.
3. Nino Popiashvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) – Linguistic Mix and Some Aspects of Georgian Language Teaching;

17.00 - 17.30 –Discussion
Section II
Shota Rustaveli State University,
Building II, Room 534

Second language teaching: strategies and methods

10.00 - 12.00

Session I
Chairs - Prof. Zeinab Gvarishvili/Ketevan Antelava

1. Svetlana Rodinadze, Batumi Naval Academy (Georgia, Batumi) - Different Methods of Teaching Second Language;
2. Ekaterine Topuria, Akaki Tsereteli State University (Georgia, Kutaisi) - The Method of Philosophical Inquiry for English as a Foreign Language Teaching;
3. Tamar Dolidze, Shota Rustaveli State University (Georgia, Batumi) - English as an International Language for Regional Development;

12.00 - 12.30 – Coffee Break
12.30-14.30

Session II
Chairs - Prof. Tinatin Margalitadze / Prof. Tinatin Kiguradze

1. Ia Grigalashvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - The Role of Adapted Texts in Teaching of the Second Language;
2. Tamar Chanturia, Eka kvirkvelia, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - “Thinking Aloud” - The Strategy of Rearing an Effective Reader;
3. Maka Kachkachishvili, Mzevinar Mzhavanadze, Akhaltsikhe State University (Georgia, Akhaltsikhe) - Characteristics of Teaching Fiction in Native and Second Languages.
4. Medea Kintsurashvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Intertextuality as a Component of Linguodidactics;

14.30-15.30 – Coffee Lunch

15.30-17.30

Session III
Chairs - Prof. Ekaterine Topuria/Prof.Tamar Makharoblidze

1. Tinatin Kiguradze, Ilia State University (Georgia, Tbilisi) - Methodological Analysis of Modern Textbooks for Georgian as a Second Language;
2. Fati Antadze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - The Factor of Historical Language Contacts in Linguodidactics (On Persian-Georgian Material);
3. Ketevan Antelava, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Cultural Awareness While Teaching English;
4. Khatuna Beridze, NGO “Translation Development Centre” (Georgia, Batumi) - In Search of Criticism, as Step to State Language Teaching;
5. Zeinab Gvarishvili, Batumi Shota Rustaveli State University (Georgia, Batumi) - Georgia, Batumi – „Simulated friends of translator“, the problem of second language learning process.

17.30 - 18.00 – Discussion
Section III
Practical Issues of Georgian as a Second Language Teaching

Shota Rustaveli State University,
Building II, Room 434

10.00 - 12.00

Session I
Chairs: Prof. Reuven Enoch / Prof. Inga Sanikidze

1. Tinatin Margalitadze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - English-Georgian Dictionary;
2. Lali Biaadze, Tamar Basilashvili, LEPL Gori Teaching University (Georgia, Gori) - “Electronic Version of the Georgian Alphabet” - For Social Integration and Fast Language Learning;
3. Marine Beridze, Lia Bakuradze, Nargiza Surmava, Liana Lortkipanidze, Arnold Chikobava Institute of Linguistics (Georgia, Tbilisi) - Teaching Base of the Georgian Dialect Corpus “for Dialect Diasporas” (For Ethnic Georgians in Turkey, Iran and Azerbaijan);
4. Mariam Manjgaladze, Tamar Makharoblidze, Arnold Chikobava Institute of Linguistics (Georgia, Tbilisi) - The Specificities of the eLearning Georgian Language Course;
5. Marika Sherazadashvili, Tamar Gogoladze, LEPL Gori Teaching University (Georgia, Gori) - Georgian as a Second Language Teaching from Practical Experience.

12.00 - 12.30 – Break

12.30 - 14.30

Session II
Chairs: Prof. Marine Beridze / Prof. Rusudan Saghinadze

1. Nino Sharashenidze, Centre for Civil Integration and Inter-Ethnic Relations (CCIIR), Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - The Basic Principles of Teaching the Grammar and the Functional Grammar of Georgian Language;
2. Nana Shavtvaladze, Georgian University (Georgia, Tbilisi) - Ways of Comprehending and Memorizing Georgian Grammatical Structures (word pairs) at the First Level of Learning Georgian Language According to Textbook “Biliki”;
3. Chabuki Kiria, Arnold Chikobava Institute of Linguistics (Georgia, Tbilisi) - Authentic Texts Artistic use in Language - Grammar Activity Function (B1 B2-level);
4. Nino Bagration-Davitashvili (Georgia, Tbilisi) - Teaching of Person Markers and Combinations of Persons to Non-Georgian-Speakers;
5. Rusudan Zekalashvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Classification of Georgian Verbs in German Textbooks.
15.30 - 17.30

Session III
Chairs: Prof. Rusudan Zekalashvili / Prof. Nino Sharashenidze

1. Rusudan Saginadze, Akaki Tsereteli State University, Harun Çimke, Black Sea International University (Georgia, Tbilisi) - Problems of Transmitting of -ze and -shi in Georgian and Turkish Languages;
2. Ramaz Kurdadze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Towards the Common Rule of Producing One Type of Derivatives in Georgian and English Languages;
3. Inga Sanikidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - For Functional Alteration of Correlate [imitom] (because) in Modern Georgian;
4. Meri Nikolaishvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Key Verb Constructions in Georgian Language;
5. Murad Kemularia, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Recommendations for Teaching of Georgian as a Second Language.

17.30 - 18.00 – Discussion
# Section IV  
**State Language and Bilingual / Multicultural Education**

**Shota Rustaveli State University,**
**Building II, Room 238**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 10.00 – 12.00 | **Session I**  
Chairs: **Prof. Giuli Shabashvili / Prof. Naira Bepievi**  
1. **Paata Papava, Natia Nacvlishvili**, Ministry of Education and Science, National Centre for Teacher Professional Development (Georgia, Tbilisi) - Helping GSL Students Understand the Informational Text;  
2. **Manana Tandashvili**, Geote Frankfurt University (Germany, Frankfurt am Main) - Georgian Language Teaching in Sunday Schools in the Context of Bilingualism;  
3. **Ketevan Gochitashvili**, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Intercultural Aspects of Second Language Teaching in Bilingual Classroom;  
4. **Irine Shubitidze**, Center for Civil Integration and Inter-Ethnic Relations (CCIIR) (Georgia, Tbilisi) - Bilingual Education for Ethnic Minorities in Georgia. |
| 12.00 – 12.30 | Coffee Break |
| 12.30 – 14.30 | **Session II**  
Chairs: **Dr. Mariam Manjaladze / Tea Teteloshvili**  
1. **Giuli Shabashvili**, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - Techniques of Teaching Writing;  
2. **Apolon Silagadze, Nino Ejibadze**, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - The Arabic (Egyptian) Bilingualism and Problems of Teaching;  
3. **Natela Imedadze, Marine Japaridze**, Ilia State University (Georgia, Tbilisi) - The Model of Bilingualism Georgian as a Second language Acquisition;  
4. **Reuven Enoch**, Ariel University Center (Israel, Ariel) - Georgian-Jews Modern Speech in Israel – second (L2) or first (L1) language? |
| 14.30 – 15.30 | Lunch |
15.30 - 17.30

Session III
Chair: Prof. Natela Imedadze / Prof. Nana Shavtvaladze

1. Natela Maghlakelidze, Ilia State University (Georgia, Tbilisi) - Multilingual School and Native Language Teaching Approach;
2. Irina Bagauri, Center for Civil Integration and Inter-Ethnic Relations (CCIIIR) (Georgia, Tbilisi) - Bilingualism and Georgia in Global Context;
3. Naira Bepievi, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (Georgia, Tbilisi) - A Comparative Grammar in the Discourse of Bilingual Teaching (Case Study of Georgian and Ossetian Languages);
4. Tamar Kerdzaia, Makvala Kharshiladze, Dimitri Uznadze Institute of Psychology (Georgia, Tbilisi) - State Language and Integration Problems.

17.30 - 18.00 – Discussion